

Porównanie tłumaczeń Liczb 14:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jozue zaś, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, spośród zwiadowców (wysłanych do) ziemi, rozdarli swoje szaty
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jozue zaś, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, którzy należeli do grona zwiadowców wysłanych do Kanaanu, rozdarli swoje szaty
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Jozue, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, <i>którzy</i> byli wśród tych, co wyszpiegowali ziemię, rozdarli swoje szaty;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Jozue, syn Nunów, i Kaleb, syn Jefunów, którzy szpiegowali ziemię, rozdarli szaty swoje;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale Jozue, syn Nun, i Kaleb, syn Jefone, którzy też oglądowali ziemię, rozdarli szaty swe
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Jozue, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, którzy należeli do badających kraj, rozdarli szaty
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jozue, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, spośród tych, którzy zbadali tę ziemię, rozdarli swoje szaty
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A Jozue, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, którzy należeli do przeprowadzających zwiad w tej ziemi, rozdarli swe szaty
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jozue natomiast, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego - dwaj spośród tych, którzy badali kraj - rozdarli swoje szaty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jozue zaś, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, [dwaj] spośród tych, którzy badali ziemię [Kanaan], rozdarli swe szaty
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jehoszua, syn Nuna, i Kalew, syn Jefunego, spośród tych, którzy przebadali ziemię, rozdarli swoje ubrania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Ісус син Навина і Халев син Єфонії з тих, що оглядали землю, роздерли свою одіж,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jezus, syn Nuna i Kaleb, syn Jefunny, ci z wywiadowców ziemi, rozdarli swoje szaty
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Jozue, syn Nuna, i Kaleb, syn Jefunego, spośród tych, którzy przespiegowali tę ziemię, rozdarli swe szaty